

箴 21:1 王的心在耶和華手中、好像隴溝的水、隨意流轉。

箴 21:2 人所行的、在自己眼中都看為正。惟有耶和華衡量人心。

箴 21:3 行仁義公平、比獻祭更蒙耶和華悅納。

箴 21:4 惡人發達、眼高心傲、這乃是罪。〔發達原文作燈〕

箴 21:5 殷勤籌劃的、足致豐裕。行事急躁的、都必缺乏。

箴 21:6 用詭詐之舌求財的、就是自己取死。所得之財、乃是吹來吹去的浮雲。

箴 21:7 惡人的強暴必將自己掃除。因他們不肯按公平行事。

箴 21:8 負罪之人的路甚是彎曲。至於清潔的人、他所行的乃是正直。

箴 21:9 寧可住在房頂的角上、不在寬闊的房屋、與爭吵的婦人同住。

箴 21:10 惡人的心、樂人受禍。他眼並不憐恤鄰舍。

箴 21:11 褻慢的人受刑罰、愚蒙的人就得智慧。智慧人受訓誨、便得知識。

箴 21:12 義人思想惡人的家、知道惡人傾倒、必至滅亡。

箴 21:13 塞耳不聽窮人哀求的、他將來呼籲也不蒙應允。

箴 21:14 暗中送的禮物、挽回怒氣。懷中藏的賄賂、止息暴怒。

箴 21:15 秉公行義、使義人喜樂、使作孽的人敗壞。

箴 21:16 迷離通達道路的、必住在陰魂的會中。

箴 21:17 愛宴樂的、必致窮乏。好酒愛膏油的、必不富足。

箴 21:18 惡人作了義人的贖價。奸詐人代替正直人。

箴 21:19 寧可住在曠野、不與爭吵使氣的婦人同住。

箴 21:20 智慧人家中積蓄寶物膏油。愚昧人隨得來隨吞下。

箴 21:21 追求公義仁慈的、就尋得生命、公義、和尊榮。

箴 21:22 智慧人爬上勇士的城牆、傾覆他所倚靠的堅壘。

箴 21:23 謹守口與舌的、就保守自己免受災難。

21:1 The king's heart is a stream of water in the hand of the Lord; he turns it wherever he will.

2 Every way of a man is right in his own eyes, but the Lord weighs the heart.

3 To do righteousness and justice is more acceptable to the Lord than sacrifice.

4 Haughty eyes and a proud heart, the lamp of the wicked, are sin.

5 The plans of the diligent lead surely to abundance, but everyone who is hasty comes only to poverty.

6 The getting of treasures by a lying tongue is a fleeting vapor and a snare of death.

7 The violence of the wicked will sweep them away, because they refuse to do what is just.

8 The way of the guilty is crooked, but the conduct of the pure is upright.

9 It is better to live in a corner of the housetop than in a house shared with a quarrelsome wife.

10 The soul of the wicked desires evil; his neighbor finds no mercy in his eyes.

11 When a scoffer is punished, the simple becomes wise; when a wise man is instructed, he gains knowledge.

12 The Righteous One observes the house of the wicked; he throws the wicked down to ruin.

13 Whoever closes his ear to the cry of the poor will himself call out and not be answered.

14 A gift in secret averts anger, and a concealed bribe, strong wrath.

15 When justice is done, it is a joy to the righteous but terror to evildoers.

16 One who wanders from the way of good sense will rest in the assembly of the dead.

17 Whoever loves pleasure will be a poor man; he who loves wine and oil will not be rich.

18 The wicked is a ransom for the righteous, and the traitor for the upright.

19 It is better to live in a desert land than with a quarrelsome and fretful woman.

20 Precious treasure and oil are in a wise man's dwelling, but a foolish man devours it.

21 Whoever pursues righteousness and kindness will find life, righteousness, and honor.

22 A wise man scales the city of the mighty and brings down the stronghold in which they trust.

23 Whoever keeps his mouth and his tongue keeps himself out of trouble.

箴 21:24 心驕氣傲的人、名叫褻慢。他
行事狂妄、都出於驕傲。

箴 21:25 人的心願、將他殺害、因為他手
不肯作工。

箴 21:26 有終日貪得無厭的。義人施捨而不吝惜。

箴 21:27 惡人的祭物是可憎的、何況他存惡意來獻呢。

箴 21:28 作假見證的必滅亡。惟有聽真情而言的、其言長存。

箴 21:29 惡人臉無羞恥。正直人行事堅定。

箴 21:30 沒有人能以智慧、聰明、
謀略、敵擋耶和華。

箴 21:31 馬是為打仗之日預備
的。得勝乃在乎耶和華。

箴 22:1 美名勝過大財。恩寵強如金銀。

箴 22:2 富戶窮人、在世相遇、都為耶和華所造。

箴 22:3 通達人見禍藏躲。愚蒙人前往
受害。

箴 22:4 敬畏耶和華心存謙卑、就
得富有、尊榮、生命為賞賜。

箴 22:5 乖僻人的路上、有荊棘和網羅。保守自己生命的、必要遠
離。

箴 22:6 教養孩童、使他走當行的道、就是到老他也不偏離。

箴 22:7 富戶管轄窮人。欠債的是債主的僕人。

箴 22:8 撒罪孽的、必收災禍。他逞怒的杖、也必廢掉。

箴 22:9 眼目慈善的、就必蒙福。因他將食物分給窮人。

箴 22:10 趕出褻慢人 (scoffer)、爭端 (strife) 就消除、分爭和
羞辱、也必止息。

箴 22:11 喜愛清心的人、因他嘴上的恩言、王必
與他為友。

箴 22:12 耶和華的眼目、眷顧聰明人。卻傾敗奸詐人的言語。

箴 22:13 懶惰人說、外頭有獅子、我在街上、就必被殺。

箴 22:14 淫婦的口為深坑、耶和華所憎惡的、必陷在其中。

箴 22:15 愚蒙迷住孩童的心、用管教的杖可以遠遠趕除。

箴 22:16 欺壓貧窮為要利己的、並送禮與富戶的、都必缺
乏。

箴 22:17 你須側耳聽受智慧人的言語、留心領會我的知識。

箴 22:18 你若心中存記、嘴上咬定、這便為美。

箴 22:19 我今日以此特特指教你、為要使你倚靠耶和
華。

24 "Scoffer" is the name of the arrogant,
haughty man who acts with arrogant
pride.

25 The desire of the sluggard kills him,
for his hands refuse to labor.

26 All day long he craves and craves, but the righteous gives and does not hold back.

27 The sacrifice of the wicked is an abomination; how much more when he brings it with evil intent.

28 A false witness will perish, but the word of a man who hears will endure.

29 A wicked man puts on a bold face, but the upright gives thought to his ways.

30 No wisdom, no understanding, no
counsel can avail against the Lord.

31 The horse is made ready for the
day of battle, but the victory
belongs to the Lord.

22:1 A good name is to be chosen rather than great riches, and favor is better than silver or gold.

2 The rich and the poor meet together; the Lord is the maker of them all.

3 The prudent sees danger and hides himself, but the simple go on and suffer for it.

4 The reward for humility and
fear of the Lord is riches and
honor and life.

5 Thorns and snares are in the way of the crooked; whoever guards his soul will keep far from them.

6 Train up a child in the way he should go; even when he is old he will not depart from it.

7 The rich rules over the poor, and the borrower is the slave of the lender.

8 Whoever sows injustice will reap calamity, and the rod of his fury will fail.

9 Whoever has a bountiful eye will be blessed, for he shares his bread with the poor.

10 Drive out a scoffer, and strife will go out, and quarreling and abuse will cease.

11 He who loves purity of heart, and whose speech is gracious, will have the king as his friend.

12 The eyes of the Lord keep watch over knowledge, but he overthrows the words of the traitor.

13 The sluggard says, "There is a lion outside! I shall be killed in the streets!"

14 The mouth of forbidden women is a deep pit; he with whom the Lord is angry will fall into it.

15 Folly is bound up in the heart of a child, but the rod of discipline drives it far from him.

16 Whoever oppresses the poor to increase his own wealth, or gives to the rich, will only come to poverty.

17 Incline your ear, and hear the words of the wise, and apply your heart to my knowledge,

18 for it will be pleasant if you keep them within you, if all of them are ready on your lips.

19 That your trust may be in the Lord, I have made them known to you today, even to you.

20 Have I not written for you thirty sayings of counsel and

箴 22:20 謀略和知識的美事、我豈沒有寫給你麼。

箴 22:21 要使你**知道真言**的實理、你好將**真言**回覆那打發你來的人。

箴 22:22 **貧窮**人、你不可因他**貧窮**就搶奪他的物。也不可在城門口欺壓困苦人。

箴 22:23 因**耶和華**必為他辨屈。搶奪他的、**耶和華**必奪取那人的命。

箴 22:24 好生氣的人、不可與他結交。暴怒的人、不可與他來往。

箴 22:25 恐怕你效法他的行為、自己就陷在網羅裡。

箴 22:26 不要與人擊掌、不要為欠債的作保。

箴 22:27 你若沒有甚麼償還、何必使人奪去你睡臥的床呢。

箴 22:28 你先祖所立的地界、你不可挪移。

箴 22:29 **你看見辦事殷勤的人麼、他必站在君王面前。必不站在下賤人面前。**

箴 23:1 你若與官長坐席、要留意在你面前的是誰。

箴 23:2 你若**是貪食的**、就當拿刀放在喉嚨上。

箴 23:3 不可**貪戀**他的美食、因為是哄人的食物。

箴 23:4 不要勞碌求富、休仗自己的聰明。

Do not wear yourself out to get rich; have the wisdom to show restraint.

箴 23:5 你豈要定睛在虛無的**錢財**上麼。因**錢財**必長翅膀、如**鷹**向天飛去。

箴 23:6 不要喫惡眼人的飯、也不要**貪**他的美味。

箴 23:7 因為他心怎樣思量、他為人就是怎樣。他雖對你說、請喫、請喝、他的心卻與你相背。

箴 23:8 你所喫的那點食物、必吐出來。你所說的甘美言語、也必落空。

箴 23:9 你不要說話給愚昧人聽。因他必**藐視**你**智慧**的言語。

箴 23:10 不可挪移古時的地界。也不可侵入孤兒的田地。

箴 23:11 因他們的救贖主、大有能力。他必向你為他們辨屈。

箴 23:12 你要留心領受訓誨。側耳聽從知識的言語。

箴 23:13 不可不管教孩童、你用杖打他、他必不至於死。

箴 23:14 你要用杖打他、就可以救他的靈魂免下**陰間**。

箴 23:15 我兒、你心若存**智慧**、我的心也甚歡喜。

箴 23:16 你的嘴若說正直話、**我的心**腸也必快樂。

箴 23:17 你心中不要嫉妒罪人。只要終日敬畏耶和華。

箴 23:18 因為至終必有善報。你的指望也不至斷絕。

箴 23:19 我兒、你當聽、當存**智慧**、好在正道上引導你**的心**。

箴 23:20 好飲酒的、好喫肉的、不要與他們來往。

knowledge,

21 to make you know what is right and true, that you may give a true answer to those who sent you?

22 Do not rob **the poor**, because he is poor, or crush the afflicted at the gate,

23 for **the Lord** will plead their cause and rob of life those who rob them.

24 Make no friendship with a man given to anger, nor go with a wrathful man,

25 lest you learn his ways and entangle yourself in a snare.

26 Be not one of those who give pledges, who put up security for debts.

27 If you have nothing with which to pay, why should your bed be taken from under you?

28 Do not move the ancient landmark that your fathers have set.

29 **Do you see a man skillful in his work? He will stand before kings; he will not stand before obscure men.**

23:1 When you sit down to eat with a ruler, observe carefully what is before you,

2 and put a knife to your throat if you are given to appetite.

3 Do not desire his delicacies, for they are deceptive food.

4 Do not toil to acquire wealth; be discerning enough to desist.

5 When your eyes light on it, it is gone, for suddenly it sprouts wings, flying like an eagle toward heaven.

6 Do not eat the bread of a man who is stingy; do not desire his delicacies,

7 for he is like one who is inwardly calculating. "Eat and drink!" he says to you, but his heart is not with you.

8 You will vomit up the morsels that you have eaten, and waste your pleasant words.

9 Do not speak in the hearing of a fool, for he will despise the good sense of your words.

10 Do not move an ancient landmark or enter the fields of the fatherless,

11 for their Redeemer is strong; he will plead their cause against you.

12 Apply your heart to instruction and your ear to words of **knowledge.**

13 **Do not withhold discipline from a child; if you strike him with a rod, he will not die.**

14 If you strike him with the rod, you will save his soul from **Sheol.**

15 My son, if your heart is wise, my heart too will be glad.

16 **My inmost being will exult when your lips speak what is right.**

17 Let not your heart envy sinners, but continue in the fear of the Lord all the day.

18 Surely there is a future, and your hope will not be cut off.

19 Hear, my son, and be wise, and direct your heart in the way.

20 **Be not among drunkards or among gluttonous eaters of meat,**

21 for **the drunkard and the glutton** will come to **poverty,**

箴 23:21 因為好酒貪食的、必致貧窮。好睡覺的、必穿破爛衣服。

箴 23:22 你要聽從生你的父親。你母親老了、也不可藐視他。

箴 23:23 你當買真理。就是智慧、訓誨、和聰明、也都不可賣。

箴 23:24 義人的父親、必大得快樂。人生智慧的兒子、必因他歡喜。

箴 23:25 你要使父母歡喜。使生你的快樂。

箴 23:26 我兒、要將你的心歸我。你的眼目、也要喜悅我的道路。

箴 23:27 妓女是深坑。外女是窄阱。

箴 23:28 他埋伏好像強盜、他使人中多有奸詐的。

箴 23:29 誰有禍患、誰有憂愁、誰有爭鬥、誰有哀歎、〔或作怨言〕誰無故受傷、誰眼目紅赤、

箴 23:30 就是那流連飲酒、常去尋找調和酒的人。

箴 23:31 酒發紅、在杯中閃爍、你不可觀看、雖然下咽舒暢、終久是咬你如蛇、刺你如毒蛇。

箴 23:32 見上節

箴 23:33 你眼必看見異怪的事。〔異怪的事或作淫婦〕你心必發出乖謬的話。

箴 23:34 你必像躺在海中、或像臥在桅杆上。

箴 23:35 你必說、人打我我卻未受傷、人鞭打我我竟不覺得、我幾時清醒、我仍去尋酒。

箴 24:1 你不要嫉妒惡人、也不要起意與他們相處。

箴 24:2 因為他們的心、圖謀強暴。他們的口、談論奸惡。

箴 24:3 房屋因智慧建造、又因聰明立穩。

箴 24:4 其中因知識充滿各樣美好寶貴的財物。

箴 24:5 智慧人大有能力。有知識的人、力上加力。

箴 24:6 你去打仗、要憑智謀。謀士眾多、人便得勝。

箴 24:7 智慧極高、非愚昧人所能及、所以在城門內、不敢開口。

箴 24:8 設計作惡的、必稱為奸人。

箴 24:9 愚妄人的思念、乃是罪惡。褻慢者為人所憎惡。

箴 24:10 你在患難之日若膽怯、你的力量就微小。

箴 24:11 人被拉到死地、你要解救。人將被殺、你須攔阻。

箴 24:12 你若說、這事我未曾知道。那衡量人心的、豈不明白

and slumber will clothe them with rags.

22 Listen to your father who gave you life, and do not despise your mother when she is old.

23 Buy truth, and do not sell it; buy wisdom, instruction, and understanding.

24 The father of the righteous will greatly rejoice; he who fathers a wise son will be glad in him.

25 Let your father and mother be glad; let her who bore you rejoice.

26 My son, give me your heart, and let your eyes observe my ways.

27 For a prostitute is a deep pit; an adulteress is a narrow well.

28 She lies in wait like a robber and increases the traitors among mankind.

29 Who has woe? Who has sorrow? Who has strife? Who has complaining? Who has wounds without cause? Who has redness of eyes?

30 Those who tarry long over wine; those who go to try mixed wine.

31 Do not look at wine when it is red, when it sparkles in the cup and goes down smoothly.

32 In the end it bites like a serpent and stings like an adder.

33 Your eyes will see strange things, and your heart utter perverse things.

34 You will be like one who lies down in the midst of the sea, like one who lies on the top of a mast.

35 "They struck me," you will say, "but I was not hurt; they beat me, but I did not feel it. When shall I awake? I must have another drink."

24:1 Be not envious of evil men, nor desire to be with them, 2 for their hearts devise violence, and their lips talk of trouble.

3 By wisdom a house is built, and by understanding it is established;

4 by knowledge the rooms are filled with all precious and pleasant riches.

5 A wise man is full of strength, and a man of knowledge enhances his might,

6 for by wise guidance you can wage your war, and in abundance of counselors there is victory.

7 Wisdom is too high for a fool; in the gate he does not open his mouth.

8 Whoever plans to do evil will be called a schemer.

9 The devising of folly is sin, and the scoffer is an abomination to mankind.

10 If you faint in the day of adversity, your strength is small.

11 Rescue those who are being taken away to death; hold back those who are stumbling to the slaughter.

12 If you say, "Behold, we did not know this," does not he who weighs the heart perceive it? Does not he who keeps watch

麼。保守你命的豈不知道麼。他豈不按各人所行、的報應各人麼。

箴 24:13 我兒、你要喫蜜、因為是好的。喫蜂房下滴的蜜、便覺甘甜。

箴 24:14 你心得了智慧、也必覺得如此。你若找著、至終必有善報。你的指望、也不至斷絕。

箴 24:15 你這惡人、不要埋伏攻擊義人的家。不要毀壞他安居之所。

箴 24:16 因為義人雖七次跌倒、仍必興起。惡人卻被禍患傾倒。

箴 24:17 你仇敵跌倒、你不要歡喜。他傾倒、你心不要快樂。

箴 24:18 恐怕耶和華看見就不喜悅、將怒氣從仇敵身上轉過來。

箴 24:19 不要為作惡的心懷不平。也不要嫉妒惡人。

箴 24:20 因為惡人終不得善報。惡人的燈、也必熄滅。

箴 24:21 我兒、你要敬畏耶和華與君王。不要與反覆無常的人結交。

箴 24:22 因為他們的災難、必忽然而起。耶和華與君王所施行的毀滅、誰能知道呢。

箴 24:23 以下也是智慧人的箴言。審判時看人情面、是不好的。

箴 24:24 對惡人說、你是義人的、這人萬民必咒詛、列邦必憎惡。

箴 24:25 責備惡人的、必得喜悅。美好的福、也必臨到他。

箴 24:26 應對正直的、猶如與人親嘴。

箴 24:27 你要在外頭預備工料、在田間辦理整齊、然後建造房屋。

箴 24:28 不可無故作見證、陷害鄰舍。也不可用嘴欺騙人。

箴 24:29 不可說、人怎樣待我、我也怎樣待他、我必照他所行的報復他。

箴 24:30 我經過懶惰人的田地、無知人的葡萄園。

箴 24:31 荊棘長滿了地皮、刺草遮蓋了田面、石牆也坍塌了。

箴 24:32 我看見就留思想、我看著就領了訓誨。

箴 24:33 再睡片時、打盹片時、抱著手躺臥片時、

箴 24:34 你的貧窮、就必如強盜速來、你的缺乏、彷彿拿兵器的人來到。

箴 25:1 以下也是所羅門的箴言。是猶大王希西家的人所謄錄的。

over your soul know it, and will he not repay man according to his work?

13 My son, eat honey, for it is good, and the drippings of the honeycomb are sweet to your taste.

14 Know that wisdom is such to your soul; if you find it, there will be a future, and your hope will not be cut off.

15 Lie not in wait as a wicked man against the dwelling of the righteous; do no violence to his home;

16 for the righteous falls seven times and rises again, but the wicked stumble in times of calamity.

17 Do not rejoice when your enemy falls, and let not your heart be glad when he stumbles,

18 lest the Lord see it and be displeased, and turn away his anger from him.

19 Fret not yourself because of evildoers, and be not envious of the wicked,

20 for the evil man has no future; the lamp of the wicked will be put out.

21 My son, fear the Lord and the king, and do not join with those who do otherwise,

22 for disaster will arise suddenly from them, and who knows the ruin that will come from them both?

23 These also are sayings of the wise. *Partiality in judging is not good.*

24 Whoever says to the wicked, "You are in the right," will be cursed by peoples, abhorred by nations,

25 but those who rebuke the wicked will have delight, and a good blessing will come upon them.

26 Whoever gives an honest answer kisses the lips.

27 Prepare your work outside; get everything ready for yourself in the field, and after that build your house.

28 Be not a witness against your neighbor without cause, and do not deceive with your lips.

29 Do not say, "I will do to him as he has done to me; I will pay the man back for what he has done."

30 I passed by the field of a sluggard, by the vineyard of a man lacking sense,

31 and behold, it was all overgrown with thorns; the ground was covered with nettles, and its stone wall was broken down.

32 Then I saw and considered it; I looked and received instruction.

33 A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest,

34 and poverty will come upon you like a robber, and want like an armed man.

25:1 These also are proverbs of Solomon which the men of Hezekiah king of Judah copied.

箴 25:2 將事隱秘、乃 神的榮耀、將事察清、乃君王的榮耀。

箴 25:3 天之高、地之厚、君王之心也測不透。

箴 25:4 除去銀子的渣滓、就有銀子出來、銀匠能以作器皿。

箴 25:5 除去王面前的惡人、國位就靠**公義堅立**。

箴 25:6 不要在王面前妄自尊大、不要在大人的位上站立。

箴 25:7 寧可有人說請你上來、強如在你親見的王子面前、叫你退下。

箴 25:8 不要冒失出去與人爭競、免得至終被他羞辱、你就不知道怎樣行了。

箴 25:9 你與鄰舍爭訟、要與他一人辯論、不可洩漏人的密事。

箴 25:10 恐怕聽見的人罵你、你的臭名就難以脫離。

箴 25:11 一句話說得合宜、就如金蘋果在銀網子裡。

箴 25:12 智慧人的勸戒、在順從的人耳中、好像金耳環、和精金的裝飾。

箴 25:13 忠信的使者、叫差他的人心裡舒暢、就如在收割時、有冰雪的涼氣。

箴 25:14 空誇贈送禮物的、好像無雨的風雲。

箴 25:15 恆常忍耐、可以勸動君王、柔和的舌頭、能折斷骨頭。

箴 25:16 你得了蜜麼、只可喫夠而已、恐怕你過飽就嘔吐出來。

箴 25:17 你的腳要少進鄰舍的家、恐怕他厭煩你、恨惡你。

箴 25:18 作假見證陷害鄰舍的、就是大槌、是利刀、是快箭。

箴 25:19 患難時倚靠不忠誠的人、好像破壞的牙、錯骨縫的腳。

箴 25:20 對傷心的人唱歌、就如冷天脫衣服、又如臉上倒醋。

箴 25:21 你的仇敵、若餓了就給他飯喫、若渴了就給他水喝。

箴 25:22 因為你這樣行、就是把炭火堆在他的頭上、耶和華也必賞賜你。(Jesus Christ)

箴 25:23 北風生雨、讒謗人的舌頭也生怒容。

箴 25:24 寧可住在房頂的角上、不在寬闊的房屋與爭吵的婦人同住。

箴 25:25 有好消息從遠方來、就如拿涼水給口渴的人喝。

箴 25:26 義人在惡人面前退縮、好像湯渾之泉、弄濁之井。

箴 25:27 喫蜜過多是不好的、考究自己的榮耀、也是可厭的。

箴 25:28 人不制伏自己的心、好像毀壞的城邑沒有牆垣。

2 It is the glory of **God** to conceal things, but the glory of kings is to search things out.

3 As the heavens for height, and the earth for depth, so the heart of kings is unsearchable.

4 Take away the dross from the silver, and the smith has material for a vessel;

5 take away the wicked from the presence of the king, and his throne will be established in **righteousness**.

6 Do not put yourself forward in the king's presence or stand in the place of the great,

7 for it is better to be told, "Come up here," than to be put lower in the presence of a noble. What your eyes have seen

8 do not hastily bring into court, for what will you do in the end, when your neighbor puts you to shame?

9 Argue your case with your neighbor himself, and do not reveal another's secret,

10 lest he who hears you bring shame upon you, and your ill repute have no end.

11 A word fitly spoken is like apples of gold in a setting of silver.

12 Like a gold ring or an ornament of gold is a wise reprover to a listening ear.

13 Like the cold of snow in the time of harvest is a **faithful** messenger to those who send him; he refreshes the soul of his masters.

14 Like clouds and wind without rain is a man who boasts of a gift he does not give.

15 With patience a ruler may be persuaded, and a soft tongue will break a bone.

16 If you have found honey, eat only enough for you, lest you have your fill of it and vomit it.

17 Let your foot be seldom in your neighbor's house, lest he have his fill of you and hate you.

18 A man who bears false witness against his neighbor is like a war club, or a sword, or a sharp arrow.

19 Trusting in a treacherous man in time of trouble is like a bad tooth or a foot that slips.

20 Whoever sings songs to a heavy heart is like one who takes off a garment on a cold day, and like vinegar on soda.

21 If your enemy is hungry, give him bread to eat, and if he is thirsty, give him water to drink,

22 for you will heap burning coals on his head, and **the Lord** will reward you.

23 The north wind brings forth rain, and a backbiting tongue, angry looks.

24 It is better to live in a corner of the housetop than in a house shared with a quarrelsome wife.

25 Like cold water to a thirsty soul, so is good news from a far country.

26 Like a muddied spring or a polluted fountain is a **righteous man** who gives way before the wicked.

27 It is not good to eat much honey, nor is it glorious to seek one's own glory.

28 A man without self-control is like a city broken into and left without walls.

箴 26:1 夏天落雪、收割時下雨、都不相宜。愚昧人得尊榮、也是如此。

箴 26:2 麻雀往來、燕子翻飛、這樣、無故的咒詛、也必不臨到。

箴 26:3 鞭子是為打馬。轡頭是為勒驢。刑杖是為打愚昧人的背。

箴 26:4 不要照愚昧人的愚妄話回答他、恐怕你與他一樣。

箴 26:5 要照愚昧人的愚妄話回答他、免得他自以為有智慧。

箴 26:6 藉愚昧人手寄信的、是砍斷自己的腳、自受損害。〔自受原文作喝〕

箴 26:7 瘸子的腳、空存無用。箴言在愚昧人的口中也是如此。

箴 26:8 將尊榮給愚昧人的、好像人把石子包在機弦裡。

箴 26:9 箴言在愚昧人的口中、好像荆棘刺入醉漢的手。

箴 26:10 雇愚昧人的、與雇過路人的、就像射傷眾人的弓箭手。

箴 26:11 愚昧人行愚妄事、行了又行、就如狗轉過來喫牠所吐的。

箴 26:12 你見自以為有智慧的人麼。愚昧人比他更有指望。

箴 26:13 懶惰人說、道上有猛獅、街上有壯獅。

箴 26:14 門在樞紐轉動、懶惰人在床上也是如此。

箴 26:15 懶惰人放手在盤子裡、就是向口撤回、也以為勞乏。

箴 26:16 懶惰人看自己、比七個善於應對的人更有智慧。

箴 26:17 過路被事激動、管理不干己的爭競、好像人揪住狗耳。

箴 26:18 人欺凌鄰舍、卻說、我豈不是戲耍嗎。他就像瘋狂的人拋擲火把、利箭、與殺人的兵器〔殺人的兵器原文作死亡〕。

箴 26:19 見上節

箴 26:20 火缺了柴、就必熄滅。無人傳舌、爭競便止息。

箴 26:21 好爭競的人煽惑爭端、就如餘火加炭、火上加柴一樣。

箴 26:22 傳舌人的言語、如同美食、深入人的心腹。

箴 26:23 火熱的嘴、奸惡的心、好像銀渣包的瓦器。

箴 26:24 怨恨人的用嘴粉飾、心裡卻藏著詭詐。

箴 26:25 他用甜言蜜語、你不可信他、因為他心中有七樣可憎惡的。

箴 26:26 他雖用詭詐遮掩自己的怨恨、他的邪惡必在會中顯露。

箴 26:27 挖陷坑的、自己必掉在其中。滾石頭的、石頭必反滾在他身上。

箴 26:28 虛謊的舌、恨他所壓傷的人。諂媚的口、敗壞人的事。

箴 27:1 不要為明日自誇、因為一日要生何事、你尚且不能知道。

箴 27:2 要別人誇獎你、不可用口自誇。等外人稱讚你、不可用嘴自稱。

26:1 Like snow in summer or rain in harvest, so honor is not fitting for a fool.

2 Like a sparrow in its flitting, like a swallow in its flying, a curse that is causeless does not alight.

3 A whip for the horse, a bridle for the donkey, and a rod for the back of fools.

4 Answer not a fool according to his folly, lest you be like him yourself.

5 Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own eyes.

6 Whoever sends a message by the hand of a fool cuts off his own feet and drinks violence.

7 Like a lame man's legs, which hang useless, is a proverb in the mouth of fools.

8 Like one who binds the stone in the sling is one who gives honor to a fool.

9 Like a thorn that goes up into the hand of a drunkard is a proverb in the mouth of fools.

10 Like an archer who wounds everyone is one who hires a passing fool or drunkard.

11 Like a dog that returns to his vomit is a fool who repeats his folly.

12 Do you see a man who is wise in his own eyes? There is more hope for a fool than for him.

13 **The sluggard** says, "There is a lion in the road! There is a lion in the streets!"

14 As a door turns on its hinges, so does a sluggard on his bed.

15 **The sluggard** buries his hand in the dish; it wears him out to bring it back to his mouth.

16 **The sluggard** is wiser in his own eyes than seven men who can answer sensibly.

17 Whoever **meddles** in a quarrel not his own is like one who takes a passing dog by the ears.

18 Like a madman who throws firebrands, arrows, and death

19 is the man who deceives his neighbor and says, "**I am only joking!**"

20 For lack of wood the fire goes out, and where there is no whisperer, quarreling ceases.

21 As charcoal to hot embers and wood to fire, so is a quarrelsome man for kindling strife.

22 **The words of a whisperer are like delicious morsels; they go down into the inner parts of the body.**

23 Like the glaze covering an earthen vessel are fervent lips with an evil heart.

24 **Whoever hates disguises himself with his lips and harbors deceit in his heart;**

25 when he speaks graciously, believe him not, for there are seven abominations in his heart;

26 though his hatred be covered with **deception**, his wickedness will be exposed in the assembly.

27 Whoever digs a pit will fall into it, and a stone will come back on him who starts it rolling.

28 A lying tongue hates its victims, and a flattering mouth works ruin.

27:1 Do not boast about tomorrow, for you do not know what a day may bring.

2 Let another praise you, and not your own mouth; a stranger, and not your own lips.

箴 27:3 石頭重、沙土沉、愚妄人的惱怒、比這兩樣更重。

箴 27:4 忿怒為殘忍、怒氣為狂瀾、惟有嫉妒、誰能敵得住呢。

箴 27:5 當面的責備、強如背地的愛情。

箴 27:6 朋友加的傷痕出於忠誠、仇敵連連親嘴、卻是多餘。

箴 27:7 人喫飽了、厭惡蜂房的蜜。人飢餓了、一切苦物都覺甘甜。

箴 27:8 人離本處飄流、好像雀鳥離窩遊飛。

箴 27:9 膏油與香料、使人心喜悅。朋友誠實的勸教、也是如此甘美。

箴 27:10 你的朋友、和父親的朋友、你都不可離棄。你遭難的日子、不要上弟兄的家去。相近的鄰舍、強如遠方的弟兄。

箴 27:11 我兒、你要作智慧人、好叫我的心歡喜、使我可以回答那譏誚我的人。

箴 27:12 通達人見禍藏躲。愚蒙人前往受害。

箴 27:13 誰為生人作保、就拿誰的衣服。誰為外女作保、誰就承當。

箴 27:14 清晨起來、大聲給朋友祝福的、就算是咒詛他。

箴 27:15 大雨之日連連滴漏、和爭吵的婦人一樣。

箴 27:16 想攔阻他的、便是攔阻風、也是右手抓油。

箴 27:17 鐵磨鐵、磨出刃來。朋友相感、〔原文作磨朋友的臉〕也是如此。

箴 27:18 看守無花果樹的、必喫樹上的果子。敬奉主人的、必得尊榮。

箴 27:19 水中照臉、彼此相符。人與人、心也相對。

箴 27:20 陰間和滅亡、永不滿足。人的眼目、也是如此。

箴 27:21 鼎為煉銀、爐為煉金、人的稱讚也試煉人。

箴 27:22 你雖用杵、將愚妄人與打碎的麥子一同搗在白中、他的愚妄還是離不了他。??

箴 27:23 你要詳細知道你羊群的景況。留心料理你的牛群。(mandate for the earth and culture)

箴 27:24 因為資財不能永有。冠冕豈能存到萬代。

箴 27:25 乾草割去、嫩草發現、山上的菜蔬、也被收斂。

箴 27:26 羊羔之毛、是為你作衣服。山羊是為作田地的價值。

箴 27:27 並有母山羊奶夠你喫、也夠你的家眷喫、且夠養你的婢女。

箴 28:1 惡人雖無人追趕也逃跑、義人卻膽壯像獅子。

3 A stone is heavy, and sand is weighty, but a fool's provocation is heavier than both.

4 Wrath is cruel, anger is overwhelming, but who can stand before jealousy?

5 Better is open rebuke than hidden love.

6 Faithful are the wounds of a friend; profuse are the kisses of an enemy.

7 One who is full loathes honey, but to one who is hungry everything bitter is sweet.

8 Like a bird that strays from its nest is a man who strays from his home.

9 Oil and perfume make the heart glad, and the sweetness of a friend comes from his earnest counsel.

10 Do not forsake your friend and your father's friend, and do not go to your brother's house in the day of your calamity. Better is a neighbor who is near than a brother who is far away.

11 Be wise, my son, and make my heart glad, that I may answer him who reproaches me.

12 The prudent sees danger and hides himself, but the simple go on and suffer for it.

13 Take a man's garment when he has put up security for a stranger, and hold it in pledge when he puts up security for an adulteress.

14 Whoever blesses his neighbor with a loud voice, rising early in the morning, will be counted as cursing.

15 A continual dripping on a rainy day and a quarrelsome wife are alike;

16 to restrain her is to restrain the wind or to grasp oil in one's right hand.

17 Iron sharpens iron, and one man sharpens another.

18 Whoever tends a fig tree will eat its fruit, and he who guards his master will be honored.

19 As in water face reflects face, so the heart of man reflects the man.

20 Sheol and Abaddon are never satisfied, and never satisfied are the eyes of man.

21 The crucible is for silver, and the furnace is for gold, and a man is tested by his praise.

22 Crush a fool in a mortar with a pestle along with crushed grain,

yet his folly will not depart from him.

23 Know well the condition of your flocks, and give attention to your herds,

24 for riches do not last forever; and does a crown endure to all generations?

25 When the grass is gone and the new growth appears and the vegetation of the mountains is gathered,

26 the lambs will provide your clothing, and the goats the price of a field.

27 There will be enough goats' milk for your food, for the food of your household and maintenance for your girls.

28:1 The wicked flee when no one pursues, but the righteous are bold as a lion.

箴 28:2 邦國因有罪過、君王就多更換。因有聰明知識的人、國必長存。

箴 28:3 窮人欺壓貧民、好像暴雨沖沒糧食。

箴 28:4 違棄律法的、誇獎惡人。遵守律法的、卻與惡人相爭。

箴 28:5 壞人不明白**公義**。惟有**尋求耶和華**的無不明白。

箴 28:6 行為純正的窮乏人、勝過行事乖僻的富足人。

箴 28:7 謹守律法的是**智慧**之子。與**貪食**人作伴的、卻羞辱其父。

箴 28:8 人以厚利加增財物、是給那**憐憫**窮人者積蓄的。

箴 28:9 轉耳不聽律法的、他的祈禱也為可憎。

箴 28:10 誘惑**正直**人行惡道的、必掉在自己的坑裡。惟有**完全人**、必承受福分。

箴 28:11 富足人自以為有**智慧**。但聰明的**貧窮**人、能將他查透。

箴 28:12 **義人**得志有大榮耀。惡人興起人就躲藏。

箴 28:13 遮掩自己罪過的、必不亨通。承認離棄罪過的、必蒙**憐恤**。

箴 28:14 常存**敬畏**的、便為有福。心存剛硬的、必陷在禍患裡。

箴 28:15 暴虐的君王轄制貧民。好像吼叫的獅子、覓食的熊。

箴 28:16 無知的君多行暴虐。以**貪**財為可恨的、必年長日久。

箴 28:17 背負流入血之罪的、必往坑裡奔跑。誰也不可攔阻他。

箴 28:18 行動**正直**的、必蒙拯救。行事彎曲的、**立時**跌倒。

箴 28:19 耕種自己田地的、必得飽食。追隨虛浮的、足受窮乏。

箴 28:20 誠實人必多得福。想要急速發財的、**不**免受罰。

箴 28:21 看人的情面、乃為不好。人因一塊餅枉法、也為不好。

箴 28:22 人有惡眼想要急速發財、卻不知窮乏必臨到他身。

箴 28:23 責備人的、後來蒙人喜悅。多於那用舌頭諂媚人的。

箴 28:24 偷竊父母的、說、這不是罪。此人就是與強盜同類。

箴 28:25 心中**貪婪**的、挑起爭端。倚**靠耶和華**的、必得豐裕。

箴 28:26 心中自是的、便是愚昧人。憑**智慧**行事的、必蒙拯救。

箴 28:27 調濟**貧窮**的、不致缺乏。佯為不見的、必多受**咒詛**。

箴 28:28 惡人興起、人就躲藏。惡人敗亡、**義人**增多。

2 When a land transgresses, it has many rulers, but with a man of **understanding** and **knowledge**, its stability will long continue.

3 A poor man who oppresses the poor is a beating rain that leaves no food.

4 Those who forsake the law praise the wicked, but those who keep the law strive against them.

5 Evil men do not understand **justice**, but those who **seek the Lord** understand it completely.

6 Better is a poor man who walks in his integrity than a rich man who is crooked in his ways.

7 The one who keeps the law is a son with **understanding**, but a companion of **gluttons** shames his father.

8 Whoever multiplies his wealth by interest and profit gathers it for him who is **generous to the poor**.

9 If one turns away his ear from hearing the law, even his prayer is an abomination.

10 Whoever misleads the **upright** into an evil way will fall into his own pit, **but the blameless will have a goodly inheritance**.

11 A rich man is wise in his own eyes, but a poor man who has **understanding** will find him out.

12 When **the righteous triumph**, there is great glory, **but when the wicked rise, people hide themselves**.

13 **Whoever conceals his transgressions will not prosper, but he who confesses and forsakes them will obtain mercy**.

14 Blessed is the one who fears **the Lord** always, but whoever hardens his heart will fall into calamity.

15 **Like a roaring lion or a charging bear is a wicked ruler over a poor people**.

16 **A ruler who lacks understanding is a cruel oppressor**, but he who hates unjust gain will prolong his days.

17 If one is burdened with the blood of another, he will be a fugitive until death; let no one help him.

18 Whoever walks **in integrity** will be delivered, but he who is crooked in his ways will suddenly fall.

19 Whoever works his land will have plenty of bread, but he who follows worthless pursuits will have plenty of poverty.

20 **A faithful man will abound with blessings, but whoever hastens to be rich will not go unpunished**.

21 **To show partiality is not good, but for a piece of bread a man will do wrong**.

22 A stingy man hastens after wealth and does not know that poverty will come upon him.

23 **Whoever rebukes a man will afterward find more favor than he who flatters with his tongue**.

24 **Whoever robs his father or his mother and says, "That is no transgression," is a companion to a man who destroys**.

25 **A greedy man stirs up strife, but the one who trusts in the Lord will be enriched**.

26 **Whoever trusts in his own mind is a fool**, but he who walks in **wisdom** will be delivered.

27 Whoever gives to the poor will not want, but he who hides his eyes will get many a curse.

28 When the wicked rise, people hide themselves, but when they perish, **the righteous** increase.

箴 29:1 人屢次受責罰、仍然硬著頸項。他必須刻敗壞、無法可治。

箴 29:2 義人增多、民就喜樂。惡人掌權、民就歎息。

箴 29:3 愛慕智慧的、使父親喜樂。與妓女結交的、卻浪費錢財。

箴 29:4 王藉公平、使國堅定。索要賄賂、使國傾敗。

箴 29:5 諂媚鄰舍的、就是設網羅絆他的腳。

箴 29:6 惡人犯罪、自陷網羅。惟獨義人歡呼喜樂。

箴 29:7 義人知道查明窮人的案。惡人沒有聰明、就不得而知。

箴 29:8 褻慢人煽惑通城。智慧人止息眾怒。

箴 29:9 智慧人與愚妄人相爭、或怒、或笑、總不能使他止息。

箴 29:10 好流人血的、恨惡完全人、索取正直人的性命。

箴 29:11 愚妄人怒氣全發。智慧人忍氣含怒。

箴 29:12 君王若聽謊言、他一切臣僕都是奸惡。

箴 29:13 貧窮人、強暴人、在世相遇、他們的眼目、都蒙耶和華光照。

箴 29:14 君王憑誠實判斷窮人。他的國位、必永遠堅立。

箴 29:15 杖打和責備、能加增智慧。放縱的兒子、使母親羞愧。

箴 29:16 惡人加多、過犯也加多。義人必看見他們跌倒。

箴 29:17 管教你的兒子、他就使你得安息、也必使你心裡喜樂。

箴 29:18 沒有異象、〔或作默示〕民就放肆。惟遵守律法的、便為有福。

箴 29:19 只用言語、僕人不肯受管教、他雖然明白、也不留意。

箴 29:20 你見言語急躁的人麼。愚昧人比他更有指望。

箴 29:21 人將僕人從小嬌養、這僕人終久必成了他的兒子。

箴 29:22 好氣的人挑啟爭端。暴怒的人、多多犯罪。

箴 29:23 人的高傲必使他卑下。心裡謙遜的、必得尊榮。

箴 29:24 人與盜賊分贓、是恨惡自己的性命。他聽見叫人發誓的聲音、卻不言語。

箴 29:25 懼怕人的、陷入網羅。惟有倚靠耶和華的、必得安穩。

箴 29:26 求王恩的人多。定人事乃在耶和華。

箴 29:27 為非作歹的、被義人憎嫌。行事正直的、被惡人憎

29:1 He who is often reprov'd, yet stiffens his neck, will suddenly be broken beyond healing.

2 When the righteous increase, the people rejoice, but when the wicked rule, the people groan.

3 He who loves wisdom makes his father glad, but a companion of prostitutes squanders his wealth.

4 By justice a king builds up the land, but he who exacts gifts tears it down.

5 A man who flatters his neighbor spreads a net for his feet.

6 An evil man is ensnared in his transgression, but a righteous man sings and rejoices.

7 A righteous man knows the rights of the poor; a wicked man does not understand such knowledge.

8 Scoffers set a city aflame, but the wise turn away wrath.

9 If a wise man has an argument with a fool, the fool only rages and laughs, and there is no quiet.

10 Bloodthirsty men hate one who is blameless and seek the life of the upright.

11 A fool gives full vent to his spirit, but a wise man quietly holds it back.

12 If a ruler listens to falsehood, all his officials will be wicked.

13 The poor man and the oppressor meet together; the Lord gives light to the eyes of both.

14 If a king faithfully judges the poor, his throne will be established forever.

15 The rod and reproof give wisdom, but a child left to himself brings shame to his mother.

16 When the wicked increase, transgression increases, but the righteous will look upon their downfall.

17 Discipline your son, and he will give you rest; he will give delight to your heart.

18 Where there is no prophetic vision the people cast off restraint, but blessed is he who keeps the law.

19 By mere words a servant is not disciplined, for though he understands, he will not respond.

20 Do you see a man who is hasty in his words? There is more hope for a fool than for him.

21 Whoever pampers his servant from childhood will in the end find him his heir.

22 A man of wrath stirs up strife, and one given to anger causes much transgression.

23 One's pride will bring him low, but he who is lowly in spirit will obtain honor.

24 The partner of a thief hates his own life; he hears the curse, but discloses nothing.

25 The fear of man lays a snare, but whoever trusts in the Lord is safe.

26 Many seek the face of a ruler, but it is from the Lord that a man gets justice.

27 An unjust man is an abomination to the righteous, but one whose way is straight is an abomination to the

箴 30:1 雅基的兒子亞古珥的言語就是真言。這人對以鐵和烏甲說、

箴 30:2 我比眾人更蠢笨、也沒有人的聰明。

箴 30:3 我沒有學好智慧、也不認識至聖者。

箴 30:4 誰昇天又降下來、誰聚風在掌握中、誰包水在衣服裡、誰立定地的四極、他名叫甚麼、他兒子名叫甚麼、你知道麼。

箴 30:5 神的言語、句句都是煉淨的、投靠他的、他便作他們的盾牌。

箴 30:6 他的言語、你不可加添、恐怕他責備你、你就顯為說謊言的。

箴 30:7 我求你兩件事、在我未死之先、不要不賜給我。

箴 30:8 求你使虛假和謊言遠離我、使我也不能貧窮、也不能富足賜給我需用的飲食。

箴 30:9 恐怕我飽足不認你、說、耶和華是誰呢、又恐怕我貧窮就偷竊、以致褻瀆我神的名。

箴 30:10 你不要向主人讒謗僕人、恐怕他咒詛你、你便算為有罪。

箴 30:11 有一宗人、〔宗原文作代下同〕咒詛父親、不給母親祝福。

箴 30:12 有一宗人、自以為清潔、卻沒有洗去自己的污穢。

箴 30:13 有一宗人、眼目何其高傲、眼皮也是高舉。

箴 30:14 有一宗人、牙如劍、齒如刀、要吞滅地上的困苦人、和世間的窮乏人。

箴 30:15 螞蟥有兩個女兒、常說、給呀給呀、有三樣不知足的、連不說夠的共有四樣。

箴 30:16 就是陰間和石胎、浸水不足的地、並火。

箴 30:17 戲笑父親、而不聽從母親的、他的眼睛、必為谷中的烏鴉啄出來、為鷹雛所喫。

箴 30:18 我所測不透的奇妙有三樣、連我所不知道的共有四樣。

箴 30:19 就是鷹在空中飛的道、蛇在磐石上爬的道、船在海中行的道、男與女交合的道。

箴 30:20 淫婦的道、也是這樣、他喫了把嘴一擦、就說、我沒有行惡。

箴 30:21 使地震動的有三樣、連地擔不起的共有四樣。

箴 30:22 就是僕人作王、愚頑人喫飽。

箴 30:23 醜惡的女子出嫁、婢女接續主母。

wicked.

30:1 The words of Agur son of Jakeh. The oracle. The man declares, I am weary, O God; I am weary, O God, and worn out.

2 Surely I am too stupid to be a man. I have not the understanding of a man.

3 I have not learned wisdom, nor have I knowledge of the Holy One.

4 Who has ascended to heaven and come down? Who has gathered the wind in his fists? Who has wrapped up the waters in a garment? Who has established all the ends of the earth? What is his name, and what is his son's name? Surely you know!

5 Every word of God proves true; he is a shield to those who take refuge in him.

6 Do not add to his words, lest he rebuke you and you be found a liar.

7 Two things I ask of you; deny them not to me before I die:

8 Remove far from me falsehood and lying; give me neither poverty nor riches; feed me with the food that is needful for me,

9 lest I be full and deny you and say, "Who is the Lord?" or lest I be poor and steal and profane the name of my God.

10 Do not slander a servant to his master, lest he curse you, and you be held guilty.

11 There are those who curse their fathers and do not bless their mothers.

12 There are those who are clean in their own eyes but are not washed of their filth.

13 There are those—how lofty are their eyes, how high their eyelids lift!

14 There are those whose teeth are swords, whose fangs are knives, to devour the poor from off the earth, the needy from among mankind.

15 The leech has two daughters: Give and Give. Three things are never satisfied; four never say, "Enough":

16 Sheol, the barren womb, the land never satisfied with water, and the fire that never says, "Enough."

17 The eye that mocks a father and scorns to obey a mother will be picked out by the ravens of the valley and eaten by the vultures.

18 Three things are too wonderful for me; four I do not understand:

19 the way of an eagle in the sky, the way of a serpent on a rock, the way of a ship on the high seas, and the way of a man with a virgin.

20 This is the way of an adulteress: she eats and wipes her mouth and says, "I have done no wrong."

21 Under three things the earth trembles; under four it cannot bear up:

22 a slave when he becomes king, and a fool when he is filled with food;

23 an unloved woman when she gets a husband, and a maidservant when she displaces her mistress.

箴 30:24 地上有四樣小物、卻甚聰明。

箴 30:25 螞蟻是無力之類、卻在夏天預備糧食。

箴 30:26 沙番是軟弱之類、卻在磐石中造房。

箴 30:27 蝗蟲沒有君王、卻分隊而出。

箴 30:28 守宮用爪抓牆、卻住在王宮。

箴 30:29 步行威武的有三樣、連行走威武的共有四樣。

箴 30:30 就是獅子乃百獸中最為猛烈、無所躲避的。

箴 30:31 獵狗、公山羊、和無人能敵的君王。

箴 30:32 你若行事愚頑、自高自傲、或是懷了惡念、就當用手摀口。

箴 30:33 搖牛奶必成奶油。扭鼻子必出血。照樣、激動怒氣必起爭端。

箴 31:1 利慕伊勒王的言語、是他母親教訓他的真言。

箴 31:2 我的兒阿、我腹中生的兒阿、我許願得的兒阿、我當怎樣教訓你呢。

箴 31:3 不要將你的精力給婦女、也不要讓有敗壞君王的行為。

箴 31:4 利慕伊勒阿、君王喝酒、君王喝酒不相宜。王子說、濃酒在那裡也不相宜。

箴 31:5 恐怕喝了就忘記律例、顛倒一切困苦人的是非。

箴 31:6 可以把濃酒給將亡的人喝。把清酒給苦心的人喝。

箴 31:7 讓他喝了、就忘記他的貧窮、不再記念他的苦楚。

箴 31:8 你當為啞吧〔或作不能自辨的〕開口。為一切孤獨的伸冤。

箴 31:9 你當開口按公義判斷、為困苦和窮乏的辨屈。

箴 31:10 才德的婦人誰能得著呢。他的價值遠勝過珍珠。

箴 31:11 他丈夫心裡倚靠他、必不缺少利益。

箴 31:12 他一生使丈夫有益無損。

箴 31:13 他尋找羊絨和麻、甘心用手作工。

箴 31:14 他好像商船從遠方運糧來。

箴 31:15 未到黎明他就起來、把食物分給家中的人。將當作的工分派婢女。

箴 31:16 他想得田地、就買來。用手所得之利、栽種葡萄園。

箴 31:17 他以能力束腰、使膀臂有力。

箴 31:18 他覺得所經營的有利他的燈終夜不滅。

箴 31:19 他手拿撚線竿。手把紡線車。

箴 31:20 他張手調濟困苦人。伸手幫補窮乏人。

箴 31:21 他不因下雪為家裡的人擔心、因為全家都穿著朱紅衣服。

箴 31:22 他為自己製作繡花毯子。他的衣服、是細麻和紫色布作的。

箴 31:23 他丈夫在城門口與本地的長老同坐、為眾人所認識。

箴 31:24 他作細麻布衣裳出賣。又將腰帶賣與商家。

箴 31:25 能力和威儀、是他的衣服。他想到日後的景況就喜笑。

24 Four things on earth are small, but they are exceedingly wise:

25 the ants are a people not strong, yet they provide their food in the summer;

26 the rock badgers are a people not mighty, yet they make their homes in the cliffs;

27 the locusts have no king, yet all of them march in rank;

28 the lizard you can take in your hands, yet it is in kings' palaces.

29 Three things are stately in their tread; four are stately in their stride:

30 the lion, which is mightiest among beasts and does not turn back before any;

31 the strutting rooster, the he-goat, and a king whose army is with him.

32 If you have been foolish, exalting yourself, or if you have been devising evil, put your hand on your mouth.

33 For pressing milk produces curds, pressing the nose produces blood, and pressing anger produces strife.

31:1 The words of King Lemuel. An oracle that his mother taught him:

2 What are you doing, my son? What are you doing, son of my womb? What are you doing, son of my vows?

3 Do not give your strength to women, your ways to those who destroy kings.

4 It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine, or for rulers to take strong drink,

5 lest they drink and forget what has been decreed and pervert the rights of all the afflicted.

6 Give strong drink to the one who is perishing, and wine to those in bitter distress;

7 let them drink and forget their poverty and remember their misery no more.

8 Open your mouth for the mute, for the rights of all who are destitute.

9 Open your mouth, judge righteously, defend the rights of the poor and needy.

10 An excellent wife who can find? She is far more precious than jewels.

11 The heart of her husband trusts in her, and he will have no lack of gain.

12 She does him good, and not harm, all the days of her life.

13 She seeks wool and flax, and works with willing hands.

14 She is like the ships of the merchant; she brings her food from afar.

15 She rises while it is yet night and provides food for her household and portions for her maidens.

16 She considers a field and buys it; with the fruit of her hands she plants a vineyard.

17 She dresses herself with strength and makes her arms strong.

18 She perceives that her merchandise is profitable. Her lamp does not go out at night.

19 She puts her hands to the distaff, and her hands hold the spindle.

20 She opens her hand to the poor and reaches out her hands to the needy.

21 She is not afraid of snow for her household, for all her household are clothed in scarlet.

22 She makes bed coverings for herself; her clothing is fine linen and purple.

23 Her husband is known in the gates when he sits among the elders of the land.

24 She makes linen garments and sells them; she delivers sashes to the merchant.

25 Strength and dignity are her clothing, and she laughs at the time to come.

箴 31:26 他開口就發智慧。他舌上有仁慈的法則。

26 She opens her mouth with wisdom, and the teaching of kindness is on her tongue.

箴 31:27 他觀察家務、並不喫閒飯。

27 She looks well to the ways of her household and does not eat the bread of idleness.

箴 31:28 他的兒女起來稱他有福。他的丈夫也稱讚他、

28 Her children rise up and call her blessed; her husband also, and he praises her:

箴 31:29 說、才德的女子很多、惟獨你超過一切。

29 "Many women have done excellently, but you surpass them all."

箴 31:30 豔麗是虛假的。美容是虛浮的。惟敬畏耶和華的婦女、必得稱讚。

30 Charm is deceitful, and beauty is vain, but a woman who fears the Lord is to be praised.

箴 31:31 願他享受操作所得的。願他的工作、在城門口榮耀他。

31 Give her of the fruit of her hands, and let her works praise her in the gates.

